

MONDO MACCHINA MACHINERY WORLD

periodico mensile di meccanizzazione
per l'agricoltura, le aree verdi,
la zootecnia, il movimento terra

Febbraio 2009

iscriz. al Tribunale di Roma
n. 306/92 del 14.5.92
sped.A.P. - D.L. 353/2003 (Conv. in L.
27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1 -
D.C.B. - Roma
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione
UNACOMA Service surl
Via Venafro, 5 - 00159 Roma
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370
mondomacchina@unacoma.it
www.unacoma.it

Direttore:
Guglielmo Gandino

Direttore responsabile:
Girolamo Rossi

Vice Direttore:
Barbara Mengozzi

Segreteria di redazione:
Emanuele Bredice

Comitato di redazione:
**Marco Acerbi, Patrizia Conti,
Valentina Marraffa,
Patrizia Menicucci, Luca Nutarelli,
Fabio Ricci, Federica Tugnoli**

Hanno collaborato a questo numero:
**S. Capponi, V. Festa, G. Losavio,
B. Mengozzi, P. Menicucci**

Traduzioni a cura di:
J. Bees, GP. Gainsforth

Progetto grafico e impaginazione:
Angelo Ricceri

Fotografie:
Immaginopoli srl, AA.VV.

Archivi:
UNACOMA/COMAMOTER

Fotocomposizione-Fotolito:
Fermenta Editore s.r.l.
Via R. Gabrielli di Montevecchio, 15/17
00159 Roma
Tel. 0699704908 - Fax 0643597983
e-mail: fermenta@fastwebnet.it

Stampa:
Stilgrafica s.r.l.
Via I. Pettinengo, 31/33 00159 Roma
Tel. 0643588200 - Fax 064385693
e-mail: info@stilgrafica.com

Pubblicità:
Concessionaria in esclusiva
PROMOSYSTEM s.r.l.
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059
e-mail: info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile dell'Unione
Nazionale Costruttori Macchine Agricole
(UNACOMA)

Abbonamento annuale:
Italia e UE 30,00€
estero 40,00 €

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI
Unione Stampa
Periodica Italiana

SOMMARIO

CRISI ECONOMICA ECONOMIC CRISIS



2 **Macchine agricole:
2009 nel segno della crisi**
a cura della Redazione
*Agricultural machinery:
2009 under the cloud of crisis*

4 **Il Governo non dimentichi
la meccanizzazione**
a cura della Redazione
*The government must not forget
mechanization*

6 **Macchine per il garden:
si riduce la domanda**
a cura della Redazione
*Gardening machinery:
demand down*

8

**ExpoGreen 2009:
il gusto dell'outdoor**
a cura della Redazione
*ExpoGreen 2009:
a taste for the outdoors*

12

**Paesi emergenti: la corsa alla terra
per ridurre l'import**
di Barbara Mengozzi
Buy land to cut costs

DISTRETTO DI MILANO MILAN DISTRICT



16 **Imprenditoria milanese,
nel segno
dell'internazionalizzazione**
di Barbara Mengozzi
*Milanese manufacture:
engineering remains key*

26 **John Deere Italiana:
un marchio in espansione**
di Barbara Mengozzi
*John Deere Italiana: a trademark
in expansion*

30 **Kuhn, alta specializzazione
nell'intera gamma**
di Barbara Mengozzi
Kuhn, specialising all over

34 **Benzi & Di Terlizzi, sinergie
di gruppo nell'offerta
di trasmissioni di potenza**
di Giovanni Losavio
*Benzi & Di Terlizzi: group synergy
for power transmission*

38 **Mainardi. tradizione centenaria
nella meccanizzazione agricola**
di Giovanni Losavio
*Mainardi: longevity in machine
making*

42 **Continental; sistemi elettronici
integrati per il settore
automotive**
di Giovanni Losavio
*Continental: integrated electronics
for autos and more*

46

**"Progetto Pantelleria"
meccanizzazione Doc**
di Giovanni Losavio
*Project Pantelleria: Doc machines
on a Doc island*

MANIFESTAZIONI EXHIBITIONS

52 **La fiera di Savigliano
acquista spazio e prestigio**
a cura della Redazione
*The Savigliano fair acquires
space and prestige*

54 **Agriumbria: agricoltura
di qualità**
di Patrizia Menicucci
Agriumbria: quality agriculture

NOTE/NOTES

56 **Laverda: bene il bilancio 2008**
a cura della Redazione
*Laverda volume and sales
in growth*

58 **AMA protagonista
nello scenario mondiale**
di Stefania Capponi
*AMA, a leading player on the
world stage*

NOVITÀ/NOVELTIES

60 **Nobili amplia la gamma di trince
per la manutenzione stradale**
di Valeria Festa
*New mulchers RSM series
for road maintenance*

61 **Baby e Baby Compact,
le due nuove trapiantatrici
di Checchi & Magli**
a cura della Redazione
*Baby and Baby Compact,
the two new transplanters
by Checchi & Magli*

62 **Gli specializzati di Fendt
con cambio Vario**
di Barbara Mengozzi
*The Fendt specialists
with Vario stepless*

66

**Piani di sviluppo rurale 2007-2013
le misure per la meccanizzazione
agricola**
a cura della Redazione
*Rural development plans 2007-2013:
measures for agricultural
mechanization*

68

Giornale/News